



СИЛАБУС ДИСЦИПЛІНИ «Комунікативні стратегії другої іноземної мови»

Ступінь вищої освіти - Магістр
Спеціальність 035 Філологія
Освітня програма «Німецька мова та друга іноземна мова»
Рік навчання 1, семестр 1, 2 (денна), 1, 2 (заочна)
Форма навчання *денна, заочна*
Кількість кредитів ЄКТС 5
Мова викладання англійська

Лектор курсу
Контактна інформація
лектора (e-mail)
Сторінка курсу в eLearn

Москаленко Олена Іванівна _____
o.mosklaenko@nubip.edu.ua _____
Комунікативні стратегії другої іноземної мови

ОПИС ДИСЦИПЛІНИ (до 1000 друкованих знаків)

Мета цього курсу полягає у формуванні практичних мовленнєвих навичок, засвоєнні лінгвістичних і соціокультурних знань, розвитку когнітивних здібностей, а також формуванні впевненості у використанні мови для комунікації та перекладу. Курс спрямований на розвиток освітніх і фахових компетенцій, а також соціальних умінь студентів. Для досягнення цих цілей на 1 курсі магістратури передбачено засвоєння близько 3000 лексичних одиниць, інтеграцію навичок у мовленнєві уміння, оволодіння універсальним перекладацьким скорописом та інші завдання. Тематика курсу охоплює переклад англійськомовної літератури в різних предметних сферах.

Досягнення таких цілей на 1 курсі магістратури здійснюється завдяки вирішенню низки завдань. У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

Знати:

- 3000 нових лексичних одиниць у межах пройдених тем;
- інтеграцію фонетики, лексики та граматики у мовленнєві навички;
- символи універсального перекладацького скоропису (УПС) для аудіювання та перекладу;
- методи ефективного спілкування, засвоєння термінології, ведення дискусій;
- основи аграрних, науково-технічних, соціокультурних знань через роботу з текстами й довідковими матеріалами.

Вміти:

- аудіювати, виконуючи вправи онлайн, переглядаючи відео та телепередачі;
- спонтанно говорити, розвивати монологічне та діалогічне мовлення, дискутувати;
- аналізувати тексти, виділяти основні ідеї, прогнозувати зміст;
- писати різні види текстів (есе, звіти, офіційні листи тощо);
- здійснювати адекватний переклад, використовуючи контекстуальну здогадку та розпізнавання аргументації автора.

Набуття компетентностей:

Інтегральна компетентність – здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.

ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК):

СК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

СК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

Програмні результати навчання (ПРН):

ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

СТРУКТУРА КУРСУ

Тема	Години (практичні)	Результати навчання	Завдання	Оцінювання
1 семестр				
Змістовий модуль 1. <i>An overview of English communication strategies. Verbal communication strategies. Discussing medical and biological issues, family and geography. Discussing human world and climate issues. Global cultures</i>				
Тема 1. Language as a powerful tool for communication. The Rising costs of Health Care: Can you afford to be sick?	2	Students explore language as a communication tool and analyze rising healthcare costs, discussing affordability and societal impacts.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 2. Communication in English. The Biological Revolution: scientists tinker with life.	2	Focus on effective communication in English and ethical dilemmas in biological research, examining scientific advancements and their consequences.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 3. Varieties of English, characteristics of these varieties. Johnny Can't Read: a failing grade for American public education	2	Study English varieties, their characteristics, and literacy challenges in American education, analyzing reading proficiency issues.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 4. Bilingual education: what happened to the melting pot?	2	Discuss bilingual education policies, their impact on integration, and the historical shift from the "melting pot" ideology.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 5. Communication in English. Varieties of English, characteristics of these varieties. The American Family in Transition: a changing tradition.	2	Examine communication in English, linguistic diversity, and changes in the American family structure over time.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 6. Different styles of modern English. The Physical world	2	Compare modern English styles and explore physical geography, including landscapes,	Виконання практичних завдань, говоріння,	5

		ecosystems, and natural phenomena.	аудіювання, граматики	
Тема 7. External forces of change. Planet Earth. Our solar system	2	Investigate external forces shaping Earth, including planetary dynamics and the solar system's role in environmental changes.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматики	5
Тема 8. Forces of change. Earth's structure.	2	Study geological forces affecting Earth's structure, including plate tectonics, erosion, and natural disasters.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматики	5
Тема 9. Different styles of modern English. External forces of change. Earth's water.	2	Analyze English styles and external changes affecting Earth's water systems, including oceans, rivers, and the water cycle.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматики	5
Тема 10. Academic style. Journalistic style. Personal style. The water cycle. The bodies of fresh and salt water.	2	Compare academic, journalistic, and personal writing styles while studying water distribution, freshwater sources, and oceanic processes.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматики	5
Тема 11. Verbal communication. Climates of the Earth. Earth-Sun relationship.	2	Develop verbal communication skills while examining global climates and the influence of the Earth-Sun relationship.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматики	5
Тема 12. Deliberation. Different styles of modern English. Climate and weather. The greenhouse effect	2	Explore deliberation techniques, English style variations, climate patterns, and the effects of global warming.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматики	5
Тема 13. Academic style. Journalistic style. Personal style. Factors affecting climate. Winds and ocean currents.	2	Analyze writing styles and climate factors, focusing on winds, ocean currents, and their impact on global weather.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматики	5

Тема 14. Debate. The human world. Population distribution	2	Engage in debates on population distribution, demographic trends, and human geographic influences on societies.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 15. Discussion. Global cultures. Cultural change. МТР 1.	2	Discuss cultural globalization and change, examining social transformations and their impact on communication.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Разом за змістовим модулем 1	30			
Всього за 1 семестр (очники), 1 семестр (заочн.)				75

Тема	Години (практичні)	Результати навчання	Завдання	Оцінювання
2 семестр				
<i>Змістовий модуль 2. Written communication strategies. Discussing World Religions, Discussing Political and Economic Systems. Climate and Population in the USA and Canada. History and Government in the USA and Canada</i>				
Тема 1. Written communication. World religions: Buddhism.	2	Develop written communication skills while exploring Buddhism's principles, history, and cultural impact.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 2. Personal letter. Christianity	2	Learn to write personal letters and understand Christianity's beliefs, traditions, and influence on societies.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 3. Official letter. Confucianism. Hinduism.	2	Practice writing official letters while studying Confucianism and Hinduism, analyzing their philosophies and societal roles.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 4. Official request. Islam. Judaism. Sikhism. Indigenous religions.	2	Master official requests and explore major world religions, including Islam, Judaism, Sikhism, and	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5

		indigenous spiritual practices.		
Тема 5. Personal presentation. Features of government.	2	Enhance personal presentation skills while examining government structures, political systems, and their functions.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 6. Negation. Economic systems.	2	Study negation in communication and understand different economic systems, their principles, and global impact.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 7. Statements. Questions. Resources, trade and the environment	2	Form statements and questions while exploring natural resources, trade, and environmental sustainability.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 8. Commands. Resource management. Economies and world trade.	2	Use commands effectively while studying resource management, world economies, and international trade dynamics.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 9. Overview of communication difficulties. The United States and Canada.	2	Identify communication difficulties and analyze key aspects of the United States and Canada.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 10. Approaches to classification of communication difficulties. Landforms. Water systems. Natural resources.	2	Examine classification approaches to communication challenges while studying landforms, water systems, and natural resource distribution.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5

Тема 11. Climate and vegetation.	2	Understand global climate zones, vegetation patterns, and their influence on ecosystems and human settlements.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 12. Population patterns.	2	Analyze population patterns, demographic shifts, and their effects on urbanization and economic development.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 13. Communication challenges in multicultural organizations. Early nation building. Growth, division and unity.	2	Discuss communication challenges in multicultural organizations and study early nation-building, growth, and unity.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 14. Overcoming communication challenges at work. Topological change. Education and healthcare.	2	Learn strategies for overcoming workplace communication barriers while exploring education, healthcare, and social development.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Тема 15. The arts and family life.	2	Examine the role of arts and family life in cultural identity, traditions, and societal values.	Виконання практичних завдань, говоріння, аудіювання, граматика	5
Разом за змістовим модулем 1	30			
Всього за 2 семестр (очники), 2 семестр (заочн.)				75
Всього за курс				150

ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

<i>Політика щодо дедлайнів та перескладання:</i>	Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку. Перескладання модулів відбувається із дозволу лектора за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
<i>Політика щодо академічної доброчесності:</i>	Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Курсові роботи,

	реферати повинні мати коректні текстові посилання на використану літературу
Політика щодо відвідування:	Відвідування занять є обов'язковим. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись індивідуально (в он-лайн формі за погодженням із деканом факультету)

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ СТУДЕНТІВ

Оцінювання знань студента відбувається за 100-бальною шкалою і переводиться в національні оцінки згідно з табл. 1 «Положення про екзамени та заліки у НУБіП України» (наказ про уведення в дію від 26.04.2023 р. протокол № 10)

Для визначення рейтингу студента (слухача) із засвоєння дисципліни **Кдис** (до 100 балів) одержаний рейтинг з атестації (до 30 балів) додається до рейтингу студента (слухача) з навчальної роботи **РНР** (до 70 балів): **R дис = R НР + R ат .**

Рейтинг здобувача вищої освіти, бали	Оцінка національна за результати складання екзаменів заліків	
	екзаменів	заліків
90-100	відмінно	зараховано
74-89	добре	
60-73	задовільно	
0-59	незадовільно	не зараховано

НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Основна література:

1. Roadmap C1 Student's Book. Pearson Education Limited 2021. 192 с.
2. Objective Proficiency Student's Book C2. Cambridge University Press 2013. 280 с.
3. Business Partner C1 Coursebook. Pearson FT Publishing. 2021. 175 с.
4. Zarobin V. A. Communicative Strategies in English: Theory and Practice / V. A. Zarobin. Kyiv: Kyiv University Press, 2022. 310 p.
5. Грицевич Ю. В. Діалектний компонент у фольклорних текстах із Західного Полісся: монографія / Ю. В. Грицевич. Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 192 с.
6. Мовна комунікація у професійній діяльності: навчальний посібник / [за ред. О. В. Ковальчук]. Київ : КНУВС, 2024. 200 с.
7. Moskalenko O., Leleka T. Angloamericanisms in Ukrainian as Language Globalization Manifestation. Monograph. «ПОЛІМЕД-Сервіс», Ukraine [POLIMED-Service] 2020. 246 p. (in English)
8. Редко В. Г. Конструювання змісту шкільних підручників з іноземних мов : монографія. Київ : Інститут педагогіки НАПН України, 2020. 250 с.
9. Сидорук Г.І. Комунікативні стратегії першої іноземної мови (англійська): методичні рекомендації. К.: НУБіП України, 2021. 90 с.
10. Тенденції оновлення змісту навчання іноземних мов у закладах освіти : колективна монографія / [за ред. С. Ю. Ніколаєвої]. Київ : Інститут педагогіки НАПН України, 2020. 300 с.
11. Москаленко О. Розвиток креативності у навчанні фахової лексики майбутніх перекладачів засобами інформаційно-комунікаційних технологій. *Інноваційна педагогіка*. 2024. № 73. С. 170–174.

12. Москаленко О.І. Роль емоційного інтелекту в підготовці майбутніх перекладачів художньої літератури. *Актуальні питання гуманітарних наук*, № 77, Том 2. 2024.

Допоміжна література:

1. Brown H. D. *Principles of Language Learning and Teaching* / H. D. Brown. 6th ed. New York: Pearson Education, 2021. 432 p.
2. Byrne D. *Teaching English as a Foreign Language*. 4th ed. London: Routledge, 2023. 384 p.
3. Cook V. *Perspectives on Bilingualism: Theory and Practice*. 3rd ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2021. 350 p.
4. Dörnyei Z. *Motivational Strategies in the Language Classroom* / Z. Dörnyei. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2024. 360 p.
5. Ellis R. *Understanding Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press, 2022. 400 p.
6. Green J. M. *Strategies for Effective Communication in English*. Sydney: Macquarie University Press, 2022. 310 p.
7. Harmer J. *The Practice of English Language Teaching*. 5th ed. London: Longman, 2020. 448 p.
8. Kendall F. *Intercultural Communication in the Context of Globalization*. Boston: Cengage Learning, 2024. 320 p.
9. Larsen-Freeman D., Anderson M. *Techniques and Principles in Language Teaching* / D. Larsen-Freeman, M. Anderson. 3rd ed. Oxford: Oxford University Press, 2022. 272 p.
10. Mitchell R., Myles F. *Second Language Learning Theories* / R. Mitchell, F. Myles. 4th ed. London: Routledge, 2020. 280 p.
11. North B., Goodier A. *Developing Communicative Competence: A Practical Approach* / B. North, A. Goodier. Stockholm: Nordic Academic Press, 2021. 290 p.
12. Nunan D. *Research Methods in Language Learning*. Boston: Heinle & Heinle, 2023. 320 p.
13. Richards J. C., Rodgers T. S. *Approaches and Methods in Language Teaching*. 4th ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2020. 410 p.
14. Selinker L. *Interlanguage: Studies in Second Language Acquisition* / L. Selinker. London: Routledge, 2023. 368 p.
15. Swan M. *Practical English Usage*. 3rd ed. Oxford: Oxford University Press, 2021. 654p.
16. Tomlinson B. *Materials Development in Language Teaching: Theory and Practice* / B. Tomlinson. 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2022. 416 p.
17. Ur P. *A Course in Language Teaching: Practice and Theory*. 3rd ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2020. 380 p.
18. Widdowson H. G. *Teaching English for Specific Purposes*. London: Macmillan Education, 2023. 340 p.
19. Young R. *Interaction in Second Language Acquisition: From Theory to Practice*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2024. 290 p.

Рекомендовані джерела інформації:

<https://breakingnewsenglish.com>

<https://www.thesaurus.com>

<https://mini-ielts.com/listening>

<https://www.youtube.com/user/bbclearningenglish>

<https://euraxess.ec.europa.eu/>

<https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/>

<https://en.islcollective.com/english-esl-video-lessons>

<https://cutt.ly/uk>

<https://www.swedishclub.com/loss-prevention/cases/case-studies/>

<https://www.iwm.at/>